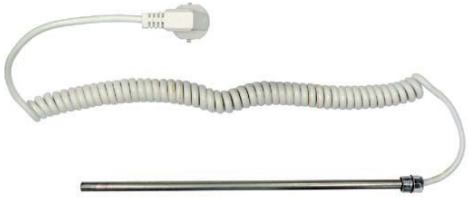
EN

Electric Heating Elements 100 - 1500 W
(model 1373 for towel radiators)

□ 100 W	□ 400 W	□ 700 W	□ 1000 W	□ 1500 W
□ 200 W	□ 500 W	□ 800 W	□ 1200 W	
□ 300 W	□ 600 W	□ 900 W	□ 1350 W	

Owners manual



Regulus

EN
v. 1.2

CE

CZ

Návod na instalaci

□ 100 W	□ 400 W	□ 700 W	□ 1000 W	□ 1500 W
□ 200 W	□ 500 W	□ 800 W	□ 1200 W	
□ 300 W	□ 600 W	□ 900 W	□ 1350 W	

Elektrická topná tělesa 100 - 1500 W
(model 1373 do koupelnového radiátoru)

CE

Regulus

CZ
v. 1.2

EN

1. Description
Towel radiators in a traditional hot-water heating circuit can be equipped with an electric heating element. In such a case, the heating element shall be installed into a T-piece. The radiator is then heated either by the electric heating element, or from a heating circuit. For isolated towel radiators the heating element shall be installed without the T-piece. The heating element shall be wired via an electric-socket thermostat where the desired temperature is set. Towel radiators with combined heating can be placed in zones 2 and 3 (according to ČSN 33 200-7-701, next to a washbasin, bathtub or shower cabin). In this way, a comfortable heating body can be obtained.

2. General Information
This Manual is an integral and important part of the product and must be handed over to the User. Read carefully the instructions in this Manual as they contain important information concerning safety, installation, operation and maintenance. Keep this Manual for later reference.
The appliance shall be installed by a qualified person according to valid rules and Manufacturer's Instructions.
Wrong installation may cause serious harm to persons and animals and also damage to property. This appliance is intended for heating as an accessory to towel radiators.
The power output of the heating element shall be selected with respect to the heating output of the radiator. Technical data of any radiator shall include the max. power output of an electric heating element.
In no event an electric heating element can be used of a higher output than set by the manufacturer for the given radiator type and size!
This electric heating element shall not be installed vertically with the electric cord pointing upwards. It is also essential for a safe operation that the expanded volume of the heating liquid inside the radiator can flow into an expansion vessel when heated.

Using the appliance for other purposes than above described is forbidden and the manufacturer accepts no responsibility for damage caused by improper or wrong use. Clean its exterior with a soft cloth and a suitable detergent. Never use abrasive cleaners or solvents.

Unplug the element before cleaning or performing maintenance. In case the appliance does not work properly, turn it off and contact your service provider.

3. Technical Data
Voltage: 230 V/50 Hz El. protection: IP 44 (zone 2 or 3 according to ČSN 33 2000-7-701) Thread diam.: G 1/2"

Power input [W]	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1200	1350	1500
Assembly length [mm]	275	318	395	435	535	585	685	735	835	885	1045	1135	1235

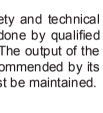
4. Operation
A plug thermostat controls the temperature of the electric heating element by switching on and off its power supply. Its display shows either the set or measured temperature. Plug thermostats TZ 33 or TZT 63 are recommended for this purpose. This electric heating element is equipped with an automatic thermal reset at 90 °C. When cooled down to 35 °C, the thermal cutoff switches on again automatically. The element is also equipped with a safety cutoff that turns it off permanently when the temperature exceeds 110 °C.

5. Installation
Installation of the heating element into a radiator shall be done in compliance with the respective safety and technical rules and standards, in accordance with recommendations of the radiator manufacturer, and shall be done by qualified staff. During the operation, the heating element shall be immersed into the heated liquid up to its head! The output of the electric heating element shall be selected with respect to the max. thermal output of the radiator, as recommended by its manufacturer and depending on its assembly length. After installation, free access to the electric plug must be maintained.

6. Maintenance
Once installed, this appliance requires almost no maintenance. In case the power cable suffers damage, disconnect the appliance from the mains and contact a specialized service. It is forbidden to perform any unauthorized repairs or modifications to the heating element.

IMPORTANT INFORMATION ON PROPER DISPOSAL OF E-WASTE AS REQUIRED BY THE EC DIRECTIVE 2002/96/EC (WEEE)

Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Please dispose of this product by returning it to the point of sale or to your local municipal collection point for recycling.
Respecting these rules will help to preserve, protect and improve the quality of the environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally.
The crossed out wheeled bin with marking bar, printed ether in the Manual or on the product itself, identifies that the product must be disposed of at a recycling collection site.



[redacted]
WEEE Registration Number:
0277 1/07-ECZ

CZ

1. Popis zařízení
Koupelnové radiátory zapojené do klasické teplovodní otopné soustavy je možné vybavit elektrickým topným tělesem. V tomto případě se těleso instaluje přes T-kus a napůl radiátorem je ohřívána elektrickým topným tělesem, nebo pomocí stávajícího teplovodního zdroje otopné soustavy. U koupelnových radiátorů, které nejsou součástí teplovodní otopné soustavy, se elektrické topné těleso instaluje bez T-kusu. Elektrický přívod k elektrickému topnému tělesu se zapojí přes zásuvkový prostorový termostat, kde se nastaví požadovaná teplota ohřevu.
Koupelnové radiátory s kombinovaným otápěním lze umístit v zónách 2 a 3 (dle ČSN 33 200-7-701, vedle umyvadla, vany nebo sprchového koutu).
Jednoduchou instalací dopracujeme elektrického topného tělesa do radiátoru lze tedy získat komfortní otopný prvek.

2. Obecné informace
Tento návod k použití je nedílnou součástí výrobku a musí být předán uživateli. Pečlivě si přečtěte pokyny uvedené v tomto návodu, jelikož obsahují důležité informace ohledně bezpečnosti, instalace, používání a údržby. Uchovejte tento návod pro případné pozdější použití.
Instalaci elektrického topného tělesa musí provést kvalifikovaná osoba v souladu s platnými předpisy a podle návodu výrobce.
Nesprávná instalace může způsobit zdravotní újmu i zvířatům a škody na majetku. Toto zařízení je určeno pro vytápění jako doplněk ke kombinovaným topným tělesům.
Výkon elektrického topného tělesa se volí s ohledem na topný výkon radiátoru. V technických údajích každého radiátoru by uvedeném nejvyšší výkon elektrického topného tělesa.
V žádném případě se nesmí použít elektrické topné těleso s větším výkonem, než je předepsán výrobcem pro daný typ a velikost radiátoru!
Elektrické topné těleso nesmí být instalováno ve vertikální poloze s elektrickým přívodem nahoře. Pro bezpečný provoz je také nutno zajistit, aby náplň radiátoru, která vlivem zvýšené teploty nabývá na objemu, mohla odcházet do expanzní nádoby. Používání zařízení k jiným účelům než uvedeným je zakázáno a výrobce neneseodpovědnost za škody vzniklou nevhodným nebo špatným použitím. K vnějšímu čistění použijte hadřík namočený do přípravku vhodného k tomuto účelu. Nikdy nepoužívejte abrazivní látky, ani rozpouštědla.
Před zahájením prací či údržby na zařízení vždy napřed odpojte přívod elektrické energie. Pokud zařízení jeví známky poruchy, vypněte ho a přivolejte servisního pracovníka.

3. Technické údaje elektrických topných těles
Provozní napětí: 230 V/50 Hz Krytí: IP 44 (zóna 2 nebo 3 dle ČSN 33 2000-7-701) Průměr závitu: G 1/2"

Příkon [W]	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1200	1350	1500
Montážní délka [mm]	275	318	395	435	535	585	685	735	835	885	1045	1135	1235

4. Provoz
Zásuvkový termostat řídí teplotu elektrického topného tělesa spínáním a rozepínáním jeho napájení. Na displeji ukazuje nastavovanou nebo měřenou teplotu. Doporučujeme použít zásuvkové termostaty TZ 33 nebo TZT 63.
Elektrické topné těleso je vybaveno vratnou automatickou tepelnou pojistkou s vypínací teplotou 90 °C. Po ochlazení elektrického topného tělesa na 35 °C se automatická tepelná pojistka opět sepne bez nutnosti restartu či jiného zásahu obsluhy. Těleso je také vybaveno bezpečnostní pojistkou proti přehřátí, která těleso trvale vypne při překročení teploty 110 °C.

5. Instalace
Instalace elektrického topného tělesa do radiátoru musí být provedena v souladu s příslušnými bezpečnostními a technickými předpisy a normami (zejména ČSN 33 2000-7-701), v souladu s doporučeními výrobce radiátoru a musí ji provést kvalifikovaná a odborně způsobilá osoba. Topné těleso musí být celou dobu provozu ponořeno v otápěné kapalině až po hlavicí. Výkon elektrického topného tělesa se volí v závislosti na maximálním tepelném výkonu radiátoru dle doporučení výrobce a v závislosti na jeho montážní délce.

6. Údržba
Zařízení nevyžaduje po instalaci v podstatě žádnou údržbu. V případě poškození přívodního kabelu k elektrickému topnému tělesu zařízení odpojte od sítě a volejte odborný servis. Je zakázáno provádět jakékoliv neautorizované opravy nebo úpravy topného tělesa.

DŮLEŽITÉ INFORMACE O SPRÁVNÉ LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ PODLE EVROPSKÉ SMĚRNICE 2002/96/ES

Tento spotřebič nesmí být likvidován spolu s komunálním odpadem. Musí se odevzdat na sběrném místě tříděného odpadu, nebo ho lze vrátit při koupi nového spotřebiče prodejci, který zajišťuje sběr použitých přístrojů. Dodržováním tohoto pravidel přispějete k určení, ochraně a zlepšování životního prostředí, k ochraně zdraví a k šetrnému využívání přírodních zdrojů.
Tento symbol přeškrtnuté a popřípadě popřelice v návodu nebo na výrobku znamená povinnost, že se spotřebič musí zlikvidovat odevzdáním na sběrném místě.

[redacted]
Evidenční číslo výrobce:
02771/07-ECZ